

UNOLD®



KAFFEEAUTOMAT TO GO

Bedienungsanleitung

**Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Návod k obsluze
Instrukcja obsługi**

Modell 28310

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 28310

Technische Daten	6
Symbolerklärung	6
Sicherheitshinweise	6
Tipps für einen ungetrübten Kaffeegenuss... 9	9
In Betrieb nehmen	9
Bedienen	9
Reinigen und Pflegen	10
Entkalken	11
Garantiebestimmungen	12
Entsorgung / Umweltschutz	12
Informationen für den Fachhandel	12
Service-Adressen	13

Instructions for use Model 28310

Technical Specifications	14
Explanation of symbols	14
Important Safeguards	14
Tips for perfect coffee enjoyment	16
Before using the appliance for the first time 17	17
Operation	17
Cleaning and care	18
Descaling	19
Guarantee Conditions	19
Waste Disposal / Environmental Protection	19
Service	13

Notice d'utilisation modèle 28310

Spécification technique	20
Explication des symboles	20
Consignes de sécurité	20
Conseils pour un café parfait	22
Avant la première utilisation	23
Utilisation	23
Nettoyage et entretien	24
Détartrage	25
Conditions de Garantie	25
Traitement des déchets / Protection de l'environnement	25
Service	13

Gebruiksaanwijzing model 28310

Technische gegevens	26
Verklaring van de symbolen	26
Veiligheidsvoorschriften	26
Tips voor een ongestoord koffiegenot	29
Vóór het eerste gebruik	29
Bedienen	29
Reinigen en onderhouden	30
Ontkalken	31
Garantievoorwaarden	31
Verwijderen van afval / Milieubescherming ..	31
Service	13

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso modello 28310

Dati tecnici	32
Significato dei simboli	32
Avvertenze di sicurezza	32
Consigli per preparare un ottimo caffè	35
Prima del primo utilizzo	35
Comando	35
Pulizia e cura	36
Decalcificazione	37
Norme di garanzia	37
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	37
Service	13

Manual de Instrucciones modelo 28310

Datos técnicos	38
Explicación de los símbolos	38
Indicaciones de seguridad	38
Consejo para disfrutar de un café excelente.	40
Antes del primer uso	41
Manejo	41
Limpieza y cuidado	42
Descalcificación	43
Condiciones de Garantía	43
Disposición/Protección del medio ambiente	43
Service	13

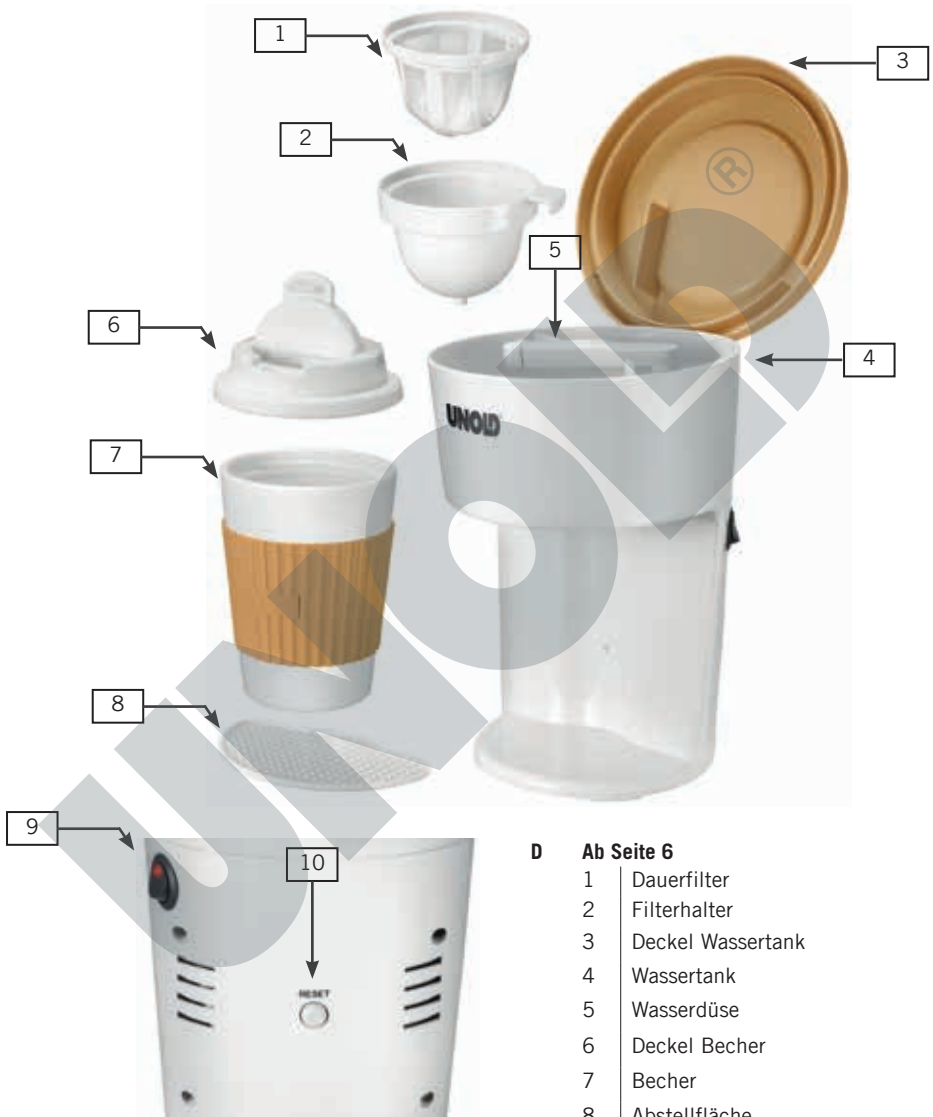
Návod k obsluze model 28310

Technické údaje	44
Vysvětlení symbolů.....	44
Bezpečnostní pokyny.....	44
Rady pro nerušený požitek z kávy	46
Před prvním použitím	47
Obsluha	47
Čištění a péče	48
Odvápnění	48
Záruční podmínky	49
Likvidace / Ochrana životního prostředí	49
Service	13

Instrukcja obsługi Model 28310

Dane techniczne.....	50
Objaśnienie symboli	50
Dla bezpieczeństwa użytkownika	50
Przed pierwszym użyciem	53
Obsługa	53
Czyszczenie i pielęgnacja	54
Odkamienianie	55
Warunki gwarancji.....	55
Utylizacja / ochrona środowiska	55
Service	13

EINZELTEILE

**D Ab Seite 6**

- | | |
|----|-------------------|
| 1 | Dauerfilter |
| 2 | Filterhalter |
| 3 | Deckel Wassertank |
| 4 | Wassertank |
| 5 | Wasserdüse |
| 6 | Deckel Becher |
| 7 | Becher |
| 8 | Abstellfläche |
| 9 | Ein-/Ausschalter |
| 10 | Reset-Knopf |

IHR NEUER KAFFEEAUTOMAT**GB Page 14**

- 1 Permanent filter
- 2 Filter holder
- 3 Lid – water tank
- 4 Water fill tank
- 5 Water nozzle
- 6 Lid cup
- 7 Cup
- 8 Placement surface
- 9 On/Off switch
- 10 Reset button

F Page 20

- 1 Filtre permanent
- 2 Porte-filtre
- 3 Couvercle du réservoir d'eau
- 4 Bac de remplissage d'eau
- 5 Gicleur d'eau
- 6 Couvercle tasse
- 7 Tasse
- 8 Surface de pose
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 Bouton Reset

NL Pagina 26

- 1 Continufilter
- 2 Filterhouder
- 3 Deksel waterreservoir
- 4 Watervulreservoir
- 5 Watersproeier
- 6 Deksel beker
- 7 Beker
- 8 Wegzetvlak
- 9 Aan-/uitschakelaar
- 10 Reset-knop

I Pagina 32

- 1 Filtro permanente
- 2 Portafiltro
- 3 Coperchio del contenitore dell'acqua
- 4 Contenitore dell'acqua
- 5 Ugello dell'acqua
- 6 Coperchio tazza
- 7 Tazza

- 8 Superficie di appoggio
- 9 Interruttore
- 10 Pulsante RESET

E Página 38

- 1 Filtro permanente
- 2 Soporte del filtro
- 3 Tapa del depósito de agua
- 4 Depósito de agua
- 5 Boquilla de agua
- 6 Tapa vaso
- 7 Vaso
- 8 Placa posavasos
- 9 Interruptor con/des
- 10 Botón de reset


CZ Strany 44

- 1 Stálý filtr
- 2 Držák filtru
- 3 Kryt nádoby na vodu
- 4 Nádobna na vodu
- 5 Vodní tryska
- 6 Kryt Pohár
- 7 Pohár
- 8 Odkládací plocha
- 9 Spínač zap/vyp
- 10 Tlačítko Reset

PL Strony 50

- 1 Filtr stały
- 2 Uchwyt filtra
- 3 Pokrywa zbiornika na wodę
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Dysza
- 6 Pokrywa kubek
- 7 Kubek
- 8 Podstawka
- 9 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 10 Przycisk reset

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 28310**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	400 Watt, 220–240 V~, 50 Hz	
Maße:	16,0 x 16,0 x 22,6 cm (L/B/H)	
Kabel:	Ca. 0,9 m	
Gewicht:	0,722 kg inkl. Becher	
Material:	Kunststoff	
Ausstattung:	Kaffeeautomat für 1 Becher Kaffee (350 ml), entnehmbarer Dauerfilter, Trockengehschutz, Ein-/Ausschalter	
Zubehör:	Becher, Deckel, Dauerfilter, Filterhalter, Kunststoff-Abstellfläche, Bedienungsanleitung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in sei-

- ner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 5. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
 6. Das Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
 7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
 8. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung aus Gründen der elektrischen Sicherheit keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
 9. Reinigen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht in der Spülmaschine.
 10. Schalter und Kabel dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschieht, müssen vor erneuter Benutzung alle Teile vollkommen trocken sein.
 11. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
 12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - landwirtschaftliche Betriebe,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
 13. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
 14. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
 15. Benutzen Sie den Kaffeeautomat stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
 16. Das Gerät darf nur zur Zubereitung von Kaffee verwendet werden, auf keinen Fall zum Erhitzen/Warmhalten von Milch oder anderen Flüssigkeiten.
 17. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
 18. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen

- oder darüber Stolpern verhindert wird.
19. Wickeln Sie die Zuleitung nicht um das Gerät und vermeiden Sie Knicke in der Zuleitung, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
 20. Verwenden Sie den Kaffeeautomat nur in Innenräumen.
 21. Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.
 22. Verwenden Sie zum Aufbrühen von Kaffee frisches, klares Wasser und füllen Sie den Wasserbehälter höchstens bis zur MAX-Markierung.
 23. Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie Wasser in den Wassertank gefüllt haben.
 24. Bei mehrmaligem Gebrauch lassen Sie das Gerät bitte zwischendurch für mindestens 5 Minuten abkühlen.
 25. Verwenden Sie die Kaffeekanne nie in der Mikrowelle, da die Kanne hierfür nicht geeignet ist.
 26. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verletzungen zu vermeiden.
 27. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf und heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
 28. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
 29. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
 30. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder die Zuleitung bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst
 31. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Abschluss der Garantie zur Folge.



Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

TIPPS FÜR EINEN UNGETRÜBTEN KAFFEEGENUSS

1. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kaffeeautomat stets sauber und entkalkt ist.
2. Bewahren Sie Kaffeebohnen und Pulverkaffee in einer gut verschlossenen Dose kühl und dunkel auf, jedoch nicht im Kühlschrank.
3. Für optimalen Kaffeegenuss empfehlen wir, Kaffeebohnen erst direkt vor der Verwendung zu mahlen.
4. Verwenden Sie nur frisches Wasser.
5. Kaffee schmeckt frisch gebrüht am besten. Wird Kaffee sehr lange warm gehalten, kann er bitter werden.

IN BETRIEB NEHMEN

1. Alle Verpackungsmaterialien entfernen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern - Erststichungsgefahr!
2. Becher, Deckel, Filterhalter und Dauerfilter in heißem Wasser mit einem milden Spülmittel spülen, mit klarem Wasser nachspülen und gut abtrocknen.
3. Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen.
4. Vor der ersten Benutzung, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, Wassertank bis zur maximalen Menge mit klarem, kaltem Wasser füllen und drei Brühvorgänge ohne Kaffeemehl durchführen.

BEDIENEN

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Zum Einfüllen von Wasser den Deckel hochklappen. Kaltes Wasser bis zur gewünschten Füllmenge in den Wassereinfüllbehälter einfüllen (füllen Sie jedoch nicht mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein). Die verwendete Wassermenge hängt von Ihrem persönlichen Kaffeegeschmack ab.
3. Drehen Sie die Wasserdüse nach hinten, um zuerst den Filterhalter und dann den Dauerfilter einzusetzen. Beachten Sie die Aussparungen für Filterhalter und Dauerfilter, um den richtigen Sitz beider Teile zu gewährleisten.
4. Die erforderliche Kaffeemenge in den Dauerfilter füllen, je nach Geschmack pro Becher 5-7 g (ca. 1 Messlöffel) mittelfein gemahlener Kaffee. Zu fein gemahlener Kaffee kann die Poren des Filters verstopfen und zum Überlaufen führen. Füllen Sie nicht zu viel Kaffeemehl in den Filter, da dieser sonst überlaufen kann.

5. Wichtig: Drehen Sie die Wasserdüse nun wieder nach vorn, bis sich diese direkt über dem Dauerfilter befindet.
6. Deckel schließen.
7. Prüfen Sie, ob die Abstellfläche unten am Gerät befestigt ist (siehe Abbildung).
8. Stellen Sie den Becher ohne den Becherdeckel auf die Abstellfläche.
9. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50 Hz).
10. Kaffeeautomat am Ein-/Ausschalter (I/O) einschalten. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf und der Brühvorgang beginnt.
11. Nach Beendigung des Brühvorgangs kann der Becher entnommen werden.
12. Achtung: Bitte entfernen Sie den Becher nicht während des Brühvorgangs.
13. Wenn der Brühvorgang beendet ist, erlischt die Kontrollleuchte und Sie können den Becher entnehmen. Möchten Sie einen weiteren Becher Kaffee aufbrühen, führen Sie die Schritte 1 bis 9 erneut aus. Drücken Sie nun jedoch den Reset-Knopf an der Geräterückseite. Die Kontrollleuchte leuchtet wieder auf und der Brühvorgang startet.
14. Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter auf 0 stellen, die rote Kontrolllampe erlischt.
15. Eine Minute nach Brühende schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es nicht zuvor am
16. Ein-/Ausschalter ausgeschaltet wurde.
17. Hinweis: Schrauben Sie den Becherdeckel auf den gefüllten Becher und halten Sie die Trinköffnung des Bechers geschlossen, so bleibt der Kaffee länger heiß. Achtung: Der Becher ist jedoch nicht tropf- und auslaufsicher. Um Verbrennungen am heißen Becher zu vermeiden, klappen Sie den Tragegriff am Becherdeckel aus, um den Becher zu bewegen.



Achtung: Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß! Wenn Sie den Becher aus dem Gerät nehmen, kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten. Öffnen Sie während des Brühvorgangs nie den Deckel des Gerätes – Verbrühungsgefahr!

REINIGEN UND PFLEGEN



Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.
2. Den Deckel öffnen und den Dauerfilter mit dem Kaffeesatz entnehmen. Dauerfilter ausleeren.

3. Die abnehmbaren Teile wie Becher, Becherdeckel, Filterhalter und Dauerfilter können in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel gereinigt werden. Diese Teile sind nicht spülmaschinenfest!
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und gut abtrocknen.
5. Zur Reinigung des Gerätes keine scharfen oder scheuernden Putzmittel verwenden.
6. Wählen Sie einen staubfreien, trockenen Aufbewahrungsort. Tipp: Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf und verstauen Sie das Gerät bei längerem Nichtgebrauch in diesem Karton.

ENTKALKEN

1. Entkalken Sie Ihren Kaffeeautomaten regelmäßig, je nach Häufigkeit des Gebrauchs und örtlicher Wasserhärte, um die Gebrauchsdauer des Gerätes zu verlängern und den Stromverbrauch niedrig zu halten. Verwenden Sie hierzu einen handelsüblichen Entkalker für Haushaltsgeräte. Bitte beachten Sie die Herstellerhinweise! Entkalkungsvorgang ggf. wiederholen.
2. Nach dem Entkalken das Gerät abkühlen lassen. Danach mindestens zweimal nacheinander die maximale Einfüllmenge kalten Wassers durchlaufen lassen, um alle Entkalkerrückstände zu beseitigen, da diese sonst den Kaffeegeschmack beeinträchtigen könnten.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Kaffeeautomat 28310 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 1.8.2012

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 90 30 1-15
Telefax +41 (0) 21 90 30 1-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN


„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škrupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 46 46 01 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 28310

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	400 watts, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensions:	Approx. 16.0 x 16.0 x 22.6 cm	
Power cord:	Approx. 0.9 m	
Weight:	Approx. 0.722 kg incl. cup	
Material:	Plastic	
Features:	Coffee maker for 1 cup of coffee (350 ml), removable permanent filter, boil-dry protection, On/Off switch	
Accessories:	Cup, lid, permanent filter, filter holder, plastic placement surface, operating instructions	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operation.

- ting position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
 5. Keep the appliance out of the reach of children.
 6. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
 7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
 8. For reasons of electrical safety, never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
 9. For reasons of electrical safety, do not clean the appliance in the dishwasher.
 10. The switch and power cord should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, all parts must be completely dry before operating the appliance again.
 11. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
 12. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by client in hotels, motels and other working environments;
 - bed and breakfast type environments.
 13. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
 14. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
 15. Always use the coffeemaker on a level, uncluttered and heatresistant surface.
 16. The appliance is approved for household use only and may be used only for brewing coffee, never for heating milk or other liquids or keeping them warm.
 17. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
 18. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
 19. Do not wrap the power cord around the appliance and avoid kinking of the power cord to prevent damage.
 20. Use the coffeemaker only indoors.

21. When in use, never cover the coffeemaker, since this could cause the appliance to overheat.
22. Only use fresh, cold water to brew coffee. Do not overfill.
23. Do not switch on the appliance until after you have filled the water tank with water.
24. In case of repeated use, allow the appliance to cool off at least 5 minutes between use.
25. Never use the coffee cup in the microwave; it is not suitable for such use.
26. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent injuries.
27. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from emerging steam and hot splashing water – danger of burns!
28. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
29. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
30. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the power cord for inspection and repair to our after sales service.
31. Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.

**CAUTION:**

The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.



Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

TIPS FOR PERFECT COFFEE ENJOYMENT

1. Make sure that your coffeemaker is clean and descaled at all times.
2. Keep coffee beans and ground coffee in a tightly closed can and store in a cool, dark place, but not in the refrigerator.

3. For optimal coffee taste we recommend grinding the coffee beans right before use.
4. Use only fresh water.
5. Coffee tastes best when it's freshly brewed. If coffee is kept warm too long, it can become bitter.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials. Keep packaging materials away from children - danger of suffocation!
2. Rinse cup, lid, filter holder and permanent filter in hot water with a mild washing-up liquid, rinse again with clean water and dry thoroughly.
3. Wipe off the housing with a damp cloth, and then dry it.
4. Before first use or if the appliance has not been used for a longer period of time, fill the water fill tank to the maximum quantity with clean, cold water and execute three brewing cycles without coffee powder.

OPERATION

1. Ensure that the appliance is switched off.
2. Flip up the lid to fill the coffee maker with water. Fill cold water to the desired fill quantity into the water fill tank (but do not fill above the MAX mark). The quantity of water you use depends on your personal preference for coffee flavour.
3. Turn the water nozzle to the rear in order to first insert the filter holder and then insert the permanent filter. Pay attention to the apertures for filter holder and permanent filter to ensure the proper seat of both parts.
4. Fill the desired amount of coffee into the permanent filter, to taste, per cup, 5-7 g (approx. 1 measuring spoon) coffee powder ground medium fine. Coffee that is ground too fine can clog the pores in the filter, which can cause the coffeemaker to overflow. Do not put too much coffee powder in the filter; too much coffee powder can cause the filter to overflow.
5. Important: Now turn the water nozzle toward the front again until it is directly above the permanent filter.
6. Close the lid.
7. Check whether the placement surface is fastened on the bottom of the appliance (see illustration).
8. Place the cup without the cup lid on the placement surface.
9. Plug the mains plug of the appliance into an electrical outlet (220-240 V~ 50 Hz).
10. Switch on coffee maker on the On/Off switch (I/O). The red indicator lamp lights up and the brewing cycle starts.
11. After the brewing cycle ends, the cup can be removed.

12. Caution: Do not remove the cup during the brewing cycle.
13. When the brewing cycle ends, the indicator lamp goes out and you can remove the cup. If you want to brew another cup of coffee, execute steps 1 to 9. Now however, press the reset button on the rear of the appliance. The indicator lamp lights up again and the brewing cycle starts.
14. To switch off, place the On/Off switch in the O position, the red indicator lamp will go out.
15. One minute after the end of the brewing cycle the appliance switches off automatically, if it has not been previously switched off via the On/Off switch.
16. Note: Screw the cup lid onto the filled cup and keep the drinking opening of the cup closed, so that your coffee stays hot longer. Caution: The cup however is not drip-proof or leak-proof. To avoid burn injuries on the hot cup, flip out the carrying handle on the cup lid to move cup.



Caution: The appliance is very hot during and after operation! When you take the cup out of the appliance, hot steam can escape. Never open the lid of the appliance during the brewing cycle – danger of injury!

CLEANING AND CARE



Allow the appliance to cool before cleaning it.



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

1. Do not immerse the appliance in water or another liquids.
2. Open the lid and take out the permanent filter with the coffee grounds. Empty the permanent filter.
3. All removable parts can be cleaned in warm water with a mild washing-up liquid. These parts are not dishwasher-safe!
4. Wipe off the appliance housing with a soft, damp cloth and dry it thoroughly.
5. Do not use any aggressive or scouring cleaning agents.
6. Select a dry, dust-free location for storage. Tip: Keep the appliance packaging and store the appliance in this box if the appliance will not be used for a longer period of time.

DESCALING

1. Descale your coffee maker on a regular basis, depending on the frequency of use and local hardness of the water, to extend the service life of the appliance and to keep power consumption to a minimum. To do this use a commercially available descaling product. Please comply with the manufacturer's instructions! If necessary repeat the descaling procedure.
2. After descaling allow the appliance to cool. Thereafter, let the maximum fill quantity of cold water flow through the coffee maker at least twice to eliminate all descaler residues, if not descaler residues could impair the coffee flavour.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION


Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 28310

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	400 Watts, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensions :	Env. 16,0 x 16,0 x 22,6 cm	
Câble :	Env. 0,9 m	
Poids :	Env. 0,722 kg avec tasse	
Matériau :	Plastique	
Équipement :	Cafetière automatique pour 1 tasse de café (350 ml), filtre permanent amovible, protection contre la marche à sec, interrupteur marche / arrêt	
Accessoires :	Tasse, couvercle, filtre permanent, porte-filtre, surface de pose en plastique, mode d'emploi	

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des
2. enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveillés en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position d'utilisation prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8

- ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.
4. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 5. Conserver l'appareil hors de portée des enfants.
 6. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
 7. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
 8. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide, pour des raisons de sécurité électrique.
 9. Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle, pour des raisons de sécurité électrique.
 10. L'interrupteur et le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait se produire, toutes les pièces devront être totalement sèches avant toute nouvelle utilisation.
 11. Ne jamais manipuler l'appareil et/ou le câble d'alimentation avec les mains humides.
 12. L'appareil est prévu pour l'utilisation dans les ménages ou des utilisation correspondantes:
 - cuisines dans les magasins, les bureaux ou d'autres endroits de travail ;
 - fermes;
 - par clients dans des hotels, motelsetd'autresinstitutions d'hébergements;
 - hébergement comme bed and breakfast/pensions.
 13. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
 14. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
 15. Utilisez toujours la cafetière électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
 16. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager et doit exclusivement être utilisé pour préparer du café; il ne doit en aucun cas être utilisé pour faire chauffer ou maintenir au chaud du lait ou d'autres liquides.
 17. Veillez à ce que le câble ne pende pas pardessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
 18. Le câble d'alimentation doit être disposé de façon à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
 19. N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil et évitez tout pli du cordon afin de ne pas l'endommager.

20. Utilisez exclusivement la cafetière électrique en intérieur.
21. Ne couvrez jamais l'appareil durant le fonctionnement afin d'éviter une surchauffe.
22. Prendre de l'eau fraîche et froide pour préparer du café. Remplir le réservoir ne pas dépasser le marquage MAXIMUM.
23. Allumez l'appareil seulement une fois que vous avez rempli le réservoir d'eau.
24. En cas d'utilisations répétées, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes entre deux utilisations.
25. Ne placez jamais la tasse dans le micro-ondes car elle n'est pas prévue pour cela.
26. Ne déplacez pas l'appareil tant qu'il est en marche, afin d'éviter les blessures.
27. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte la vapeur formée et les éclaboussures d'eau chaude: risque de brûlures !
28. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
29. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
30. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le câble pour contrôle et réparation à notre service service après-vente.
31. Toute réparation irrégulière peut provoquer d'importants dangers pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.



Prudence :
L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !



N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil.
Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

CONSEILS POUR UN CAFÉ PARFAIT

1. Veillez à ce que votre cafetière électrique reste toujours propre et détartrée.
2. Conservez le café en grains et le café moulu dans une boîte hermétiquement fermée, à

- l'abri de la chaleur et de l'obscurité, mais toutefois pas dans le réfrigérateur.
3. Pour un goût optimal du café nous vous recommandons de moulinier les grains de café juste avant l'utilisation.
 4. Utilisez uniquement de l'eau fraîche.
 5. Le café fraîchement préparé est meilleur. Si le café est maintenu au chaud longtemps, il peut devenir amer.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirer tous les matériaux d'emballage. Conserver les éléments d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
2. Laver la tasse, le couvercle, le porte-filtre et le filtre permanent dans l'eau chaude avec un peu de liquide-vaisselle doux, rincer à l'eau claire et sécher soigneusement.
3. Essuyer le boîtier avec un chiffon humide et sécher.
4. Avant la première utilisation, ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, remplir le bac de remplissage d'eau jusqu'au niveau maximal avec de l'eau froide et claire, et effectuer trois procédures de préparation de café sans café.

UTILISATION

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
2. Pour remplir d'eau, relever le couvercle. Remplir d'eau froide jusqu'au niveau de remplissage souhaité dans la cuve de remplissage d'eau (cependant, ne pas verser de l'eau au-dessus du marquage MAX). La quantité d'eau utilisée dépend de vos goûts personnels en matière de café.
3. Tourner le gicleur d'eau vers l'arrière afin de positionner le porte-filtre en premier, puis le filtre permanent. Tenir compte des logements destinés au porte-filtre et au filtre permanent afin d'assurer une parfaite tenue des deux éléments.
4. Verser la quantité de café nécessaire dans le filtre permanent, à savoir 5 à 7 g par tasse selon vos goûts (env. 1 cuillère-mesure) de café finement moulu. Si le café est moulu trop finement, les pores du filtre peuvent s'obstruer et donc provoquer un débordement. Ne pas verser trop de café moulu dans le filtre, sans quoi il pourrait déborder.
5. Important : tourner maintenant à nouveau le gicleur d'eau vers l'avant, jusqu'à ce qu'il se trouve juste au-dessus du filtre permanent.
6. Fermer le couvercle.
7. Vérifier si la surface de pose en bas est bien fixée à l'appareil (voir illustration).
8. Placer la tasse sans son couvercle sur la surface de pose.
9. Brancher le cordon dans une prise de courant (220–240 V~, 50 Hz).
10. Allumer la cafetière automatique à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt (I/O). Le voyant de contrôle rouge s'allume et la préparation du café commence.
11. Une fois la préparation du café terminée, la tasse peut être retirée.
12. Attention : ne pas retirer la tasse pendant la préparation du café.
13. Si la préparation du café est terminée, le voyant de contrôle s'éteint et vous pouvez retirer la tasse. Si vous souhaitez préparer une autre tasse de café, répéter les étapes 1 à 9. Maintenant, appuyez toutefois sur

le bouton Reset à l'arrière de l'appareil. Le voyant de contrôle s'allume à nouveau et la préparation du café commence.

14. Pour éteindre, positionner l'interrupteur marche / arrêt sur 0. Le voyant de contrôle rouge s'éteint.
15. Une minute après la fin de la préparation, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été éteint au préalable à l'aide de l'interrupteur Marche / Arrêt.
16. Remarque : visser le couvercle de la tasse sur la tasse pleine et maintenir l'ouverture de la tasse destinée à boire fermée afin que le café reste chaud plus longtemps.

Attention : la tasse n'est toutefois pas anti-fuite et anti-gouttes. Afin d'éviter des brûlures sur la tasse chaude, déplier la poignée sur le couvercle de la tasse afin de déplacer cette dernière.



Attention : l'appareil est très chaud pendant et après le fonctionnement ! Si vous sortez la tasse de l'appareil, de la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil. Durant la préparation du café, ne jamais ouvrir le couvercle de l'appareil : risque de brûlure !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.



Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise.

1. L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ou un autre liquide.
2. Ouvrir le couvercle et retirer le filtre permanent avec le marc de café. Vider le filtre permanent.
3. Les pièces amovibles, comme la tasse, le couvercle de la tasse, le porte-filtre et le filtre permanent, peuvent être nettoyées à

l'eau chaude avec un liquide vaisselle doux. Ces pièces ne doivent pas être placées au lave-vaisselle !

4. Essuyer la coque de l'appareil avec un chiffon doux et humide et la sécher soigneusement.
5. Pour nettoyer l'appareil, ne pas utiliser de détergents abrasifs ou agressifs.
6. Choisir un lieu de stockage sec, à l'abri de la poussière. Conseil : conserver l'emballage de l'appareil et ranger l'appareil dans ce carton en cas d'inutilisation prolongée.

DÉTARTRAGE

1. Détartrez régulièrement votre cafetière automatique, selon la fréquence de l'utilisation et la dureté de l'eau locale, de manière à prolonger la durée de vie de l'appareil et à en limiter la consommation électrique. Pour cela, utiliser un détartrant pour appareils électroménagers vendu dans le commerce. Veuillez respecter les consignes du fabricant ! Le cas échéant, répéter la procédure de détartrage.
2. Après le détartrage, laisser refroidir l'appareil. Ensuite, laisser la quantité de remplissage d'eau froide maximale s'écouler au moins deux fois consécutivement afin d'éliminer tous les résidus de détartrant, sans quoi ces derniers pourraient altérer le goût du café.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.


TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 28310

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	400 Watt, 220–240 V~, 50 Hz	
Afmetingen:	Ca. 16,0 x 16,0 x 22,6 cm	
Kabel:	Ca. 0,9 m	
Gewicht:	Ca. 0,722 kg incl. beker	
Materiaal:	Kunststof	
Uitvoering:	Koffieautomaat voor 1 beker koffie (350 ml), uitneembaar continufilter, droogloopbeveiliging, aan-/uitschakelaar	
Toebehoren:	Beker, deksel, continufilter, filterhouder, wegzetvlak van kunststof, gebruiksaanwijzing	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend
2. door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
3. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit

- apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
4. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
 5. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
 6. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
 7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningsysteem worden gebruikt.
 8. Dompel het apparaat of het snoer om redenen van de elektrische veiligheid in geen geval in water of andere vloeistoffen.
 9. Reinig het apparaat om redenen van de elektrische veiligheid niet in de vaatwasser.
 10. Schakelaar en snoer mogen niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moeten alle onderdelen voor een volgend gebruik weer helemaal droog zijn.
 11. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
 12. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijvoorbeeld
 - keukens in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
 - in boerderijen,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere indiening inrichtingen,
 - in particuliere huizen of vakantiewoningen.
 13. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
 14. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
 15. Gebruik het koffiezetapparaat steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
 16. Het apparaat is uitsluitend toegestaan voor huishoudelijke doeleinden en mag alleen voor het bereiden van koffie worden gebruikt, in geen geval voor het heet maken/warm houden van melk of andere vloeistoffen.
 17. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
 18. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
 19. Wikkel het snoer niet rond het apparaat en vermijd knikken in het snoer om schade aan het snoer te voorkomen.

20. Gebruik het koffiezetapparaat uitsluitend in binnenruimten.
21. Dek het apparaat tijdens het gebruik nooit af om een oververhitting van het apparaat te voorkomen.
22. Gebruik voor het zetten van koffie uitsluitend vers, zuiver water en vul het waterreservoir hoogstens tot aan de MAX-markering.
23. Schakel het apparaat pas in nadat u water in het waterreservoir hebt gevuld.
24. Laat het apparaat bij herhaald gebruik tussendoor minstens 5 minuten afkoelen.
25. Gebruik de beker nooit in de magnetron omdat de beker hiervoor niet is geschikt.
26. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verwondingen te voorkomen.
27. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom en spetters heet water – gevaar voor verbranding!
28. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
29. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
30. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of het snoer in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice.
31. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.



Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!



Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

TIPS VOOR EEN ONGESTOORD KOFFIEGENOT

1. Zorg ervoor dat uw koffiezetapparaat altijd schoon en ontkalkt is.
2. Bewaar koffiebonen en gemalen koffie in een goed gesloten
3. doos op een koele en donkere plaats maar niet in de koelkast.
4. Voor een optimaal koffiegenot adviseren wij om koffiebonen pas direct vóór het gebruik te malen.
5. Gebruik alleen vers water.
6. Koffie smaakt 't best als hij vers gezet wordt. Als koffie lange tijd warm gehouden wordt, kan hij een bittere smaak krijgen.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Alle verpakkingsmaterialen verwijderen. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen - gevaar voor verstikking!
2. Beker, deksel, filterhouder en continufilter in heet water met een mild afwasmiddel spoelen, met helder water naspoelen en goed afdrogen.
3. Behuizing met een vochtige doek afvegen en afdrogen.
4. Vóór het eerste gebruik of als het apparaat vrij lang ongebruikt is, watervulreservoir tot de maximale hoeveelheid met helder, koud water vullen en drie zetprocessen zonder gemalen koffie uitvoeren.

BEDIENEN

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Om water bij te vullen het deksel oplakken. Koud water tot het gewenste vulvolume in het watervulreservoir doen (doe er echter niet meer water in dan tot de MAX-markering). De gewenste waterhoeveelheid hangt af van uw persoonlijke smaak voor koffie.
3. Draai de watersproeier naar achteren om eerst de filterhouder en dan het continufilter te plaatsen. Neem de uitsparingen voor filterhouder en continufilter in acht om te waarborgen dat beide onderdelen correct zitten.
4. Het continufilter vullen met de vereiste hoeveelheid koffie, naar smaak per beker 5-7 g (ca. 1 maatlepel) middelfijn gemalen koffie. Te fijn gemalen koffie kan de poriën van het filter verstopen en leiden tot overlopen. Doe niet te veel gemalen koffie in het filter, omdat dit anders kan overlopen.
5. Belangrijk: Draai de watersproeier nu weer naar voren, tot deze zich pal boven het continufilter bevindt.
6. Dekselsluiten.
7. Controleer of het wegzetvlak onderaan het apparaat bevestigd is (zie afbeelding).
8. Zet de beker zonder het deksel van de beker op het wegzetvlak.
9. Steek de stekker in een stopcontact (220-240 V~, 50 Hz).
10. Koffieautomaat met de in-/uitschakelaar (I/O) inschakelen. De rode controlelamp gaat branden en het zetproces begint.

11. Na beëindiging van het zetproces kan de beker worden weggepakt.
12. **Attentie:** Verwijder de beker niet tijdens het zetproces a.u.b.
13. Als het zetproces beëindigd is, gaat de controlelamp uit en kunt u de beker wegpakken. Als u nog een beker koffie wilt zetten, voert u stap 1 t/m 9 opnieuw uit. Druk nu echter op de reset-knop aan de achterkant van het apparaat. De controlelamp gaat weer branden en het zetproces start.
14. Om uit te schakelen de aan-/uitschakelaar op 0 zetten; de rode controlelamp dooft.
15. Een minuut na afloop van het zetten wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld, als het van te voren niet met de in-/uitschakelaar is uitgeschakeld.
16. **Aanwijzing:** Schroef het deksel van de beker op de gevulde beker en houd de drinkopening van de beker gesloten; zo blijft de koffie langer heet. **Attentie:** De beker is echter niet drui- en uitloopbestendig. Om brandwonden aan de hete beker te voorkomen klappt u de draaggreep bij het deksel van de beker naar buiten om de beker te bewegen.



Attentie: Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet! Als u de beker uit het apparaat pakt, kan er hete damp uit het apparaat stromen. Open tijdens het zetproces nooit het deksel van het apparaat – gevaar voor verbranding!

REINIGEN EN ONDERHOUDEN



Laat het toestel afkoelen voordat u het reinigt.



Vóór het reinigen altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit de stekkerdoos trekken.

1. Het apparaat niet in water of een andere vloeistof dompelen.
2. Het deksel openen en het continufilter met de koffieresten wegpakken. Continufilter legen.
3. De wegneembare onderdelen zoals beker, bekerdeksel en continufilter kunnen in warm water met een mild afwasmiddel worden gereinigd. Deze onderdelen zijn niet geschikt voor de afwasmachine!
4. De behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek afvegen en goed afdrogen.
5. Ter reiniging van het apparaat geen scherpe of schurende poetsmiddelen gebruiken.
6. Kies een stofvrije, droge opslagplaats. Tip: Bewaar de verpakking van het apparaat en sla het apparaat in deze doos op als u het vrij lang niet gebruikt.

ONTKALKEN

1. Ontkalk uw koffieautomaat regelmatig, afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de plaatselijke waterhardheid, om de gebruiksduur van het apparaat te verlengen en het stroomverbruik laag te houden. Gebruik hiervoor een in de handel gebruikelijke ontkalker voor huishoudelijke apparaten. Neem a.u.b. de fabrieksinstructies in acht! Ontkalkingsproces evtl. herhalen.
2. Na het ontkalken het apparaat laten afkoelen. Daarna minimaal twee maal achter elkaar de maximale vulhoeveelheid koud water laten doorlopen om alle ontkalkerrestanten te verwijderen, omdat deze anders de koffiesmaak zouden kunnen schaden.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.


VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 28310

DATI TECNICI

Potenza:	400 Watt, 220–240 V~, 50 Hz	
Misure:	Circa 16,0 x 16,0 x 22,6 cm	
Cavo:	Circa 0,9 m	
Peso:	Circa 0,722 kg tazza inclusa	
Materiale:	Plastica	
Dotazioni:	macchina da caffè da 1 tazza (350 ml), filtro permanente rimovibile, protezione dai funzionamenti a secco, interruttore	
Accessori:	Tazza, coperchio, filtro permanente, portafiltro, superficie di appoggio in plastica, istruzioni per l'uso	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati

- istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
 5. Conservare l'apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
 6. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
 7. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
 8. Per ragioni di sicurezza elettrica, non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
 9. Per ragioni di sicurezza elettrica, non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
 10. L'interruttore e il cavo non devono entrare in contatto con l'acqua o con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare l'apparecchio tutte le parti devono essere completamente asciutte.
 11. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
 12. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come:
 - cucina di personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
 - aziende agricole;
 - per cliente in hotel, motel e gli altri ambienti di lavoro
 - ambienti tipo bed and breakfast.
 13. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
 14. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
 15. Utilizzare il bollitore sempre su una superficie libera, piana e resistente alle alte temperature.
 16. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato solo per la preparazione di caffè e in nessun caso per riscaldare/mantenere caldo latte o altri liquidi.
 17. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
 18. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
 19. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio ed evitare

di piegarlo onde prevenire danni al cavo di alimentazione.

20. Il bollitore è destinato solo a un uso interno.
21. L'apparecchio non deve essere mai coperto, onde evitare che l'apparecchio si surriscaldi.
22. Accendere l'apparecchio solo dopo aver versato l'acqua nel recipiente.
23. Se si desidera utilizzare l'apparecchio più volte consecutivamente, tra un utilizzo e l'altro lasciarlo raffreddare per qualche minuto.
24. Non utilizzare mai la tazza nel microonde, poiché la tazza non è indicata per questo utilizzo.
25. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione onde evitare ferimenti.
26. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
27. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
28. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
29. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di alimentazione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o il cavo per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti.
30. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.



ATTENZIONE:

Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

CONSIGLI PER PREPARARE UN OTTIMO CAFFÈ

1. Fare in modo che la caffettiera automatica sia sempre pulita e decalcificata.
2. Conservare i chicchi di caffè e il caffè in polvere in un barattolo ben sigillato in luogo fresco e buio, ma non in frigorifero.
3. Per ottenere un ottimo caffè, consigliamo di macinare i chicchi di caffè solo prima del loro utilizzo.
4. Utilizzare solo acqua di rubinetto.
5. Il caffè appena preparato ha un gusto migliore. Se il caffè viene tenuto caldo a lungo, può diventare amaro.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Lavare la tazza, il coperchio, il portafiltro e il filtro permanente in acqua calda con un detersivo delicato, quindi sciacquarli con acqua pulita e asciugarli bene.
3. Strofinare la scocca con un panno umido e asciugarla accuratamente.
4. Prima del primo utilizzo o se la macchina è rimasta inutilizzata a lungo riempire il contenitore dell'acqua fino alla quantità massima con acqua fredda pulita ed eseguire tre cicli di preparazione senza caffè in polvere.

COMANDO

1. Assicurarsi che la macchina sia spenta.
2. Sollevare il coperchio in modo da potervi versare l'acqua. Versare acqua fredda nell'apposito contenitore fino alla quantità desiderata (senza tuttavia superare la marcatura MAX). La quantità d'acqua utilizzata dipende dai gusti personali in quanto a caffè.
3. Ruotare l'ugello dell'acqua verso dietro in modo da poter inserire prima il portafiltro e poi il filtro permanente. Tenere in considerazione le feritoie per il portafiltro e il filtro permanente al fine di garantire il corretto posizionamento dei due pezzi.
4. Versare nel filtro permanente la quantità di caffè richiesta che, a seconda dei gusti, si aggira sui 5-7 g (circa 1 misurino a cucchiaino) per tazza di caffè macinato medio. Il caffè macinato troppo fine può ostruire i pori del filtro e causare tracimazioni. Non mettere troppo caffè nel filtro in quanto altrimenti può traboccare.
5. Importante: A questo punto rigirare in avanti l'ugello dell'acqua di modo che venga a trovarsi direttamente sopra al filtro permanente.
6. Chiudere il coperchio.
7. Controllare che la parte inferiore della superficie di appoggio sia fissata alla macchina (vedere la figura).
8. Appoggiare la tazza senza coperchio sulla superficie di appoggio.

9. Inserire la spina in una presa elettrica (220–240 V~, 50 Hz).
10. Accendere la macchina da caffè tramite l'interruttore (I/O). La spia di controllo rossa si illumina e ha inizio il processo di preparazione del caffè.
11. Al termine del processo è possibile togliere la tazza.
12. Attenzione: Non rimuovere la tazza durante il processo di preparazione del caffè.
13. Quando tale processo è terminato la spia di controllo si spegne ed è possibile togliere la tazza. Se si desidera preparare un'altra tazza di caffè, ripetere i punti 1 - 9. Quindi premere il pulsante RESET sul retro dell'apparecchio. La spia di controllo si riaccende e il processo di preparazione ricomincia.
14. Per spegnere la macchina portare l'interruttore sulla posizione 0, la spia di controllo rossa si spegne.
15. La macchina si spegne automaticamente un minuto dopo la fine del processo di preparazione del caffè sempre che non sia stata precedentemente spenta mediante l'interruttore.
16. Avvertenza: Avvitando il coperchio sulla tazza piena e tenendo chiusa la relativa apertura il caffè rimane caldo più a lungo. Attenzione: La tazza non è però a prova di gocciolamenti e spandimenti. Per evitare di ustionarsi con la tazza calda prima di spostarla aprire il manico del coperchio.



Attenzione: Durante e dopo l'utilizzo la macchina è molto calda! Quando si toglie la tazza dalla macchina dalla stessa può fuoriuscire vapore caldo. Durante il procedimento di preparazione del caffè non aprire mai il coperchio – pericolo di scottature!

PULIZIA E CURA



Lasciar raffreddare la macchina prima di pulirla.



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre la macchina e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. Non immergere la macchina in acqua o altri liquidi.
2. Aprire il coperchio e rimuovere il filtro permanente assieme ai fondi del caffè. Svuotare il filtro permanente.
3. Le parti asportabili come la tazza, il coperchio della tazza, il portafiltro e il filtro permanente possono essere lavate in acqua calda con un detersivo delicato. Questi componenti non sono adatti per il lavaggio in lavastoviglie.
4. Strofinare la scocca con un panno umido e asciugarla accuratamente.
5. Per la pulizia della macchina non usare prodotti aggressivi o abrasivi.
6. Per la conservazione scegliere un luogo asciutto e non polveroso. Consiglio: Conservare l'imballo e quando l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi riporlo in tale cartone.

DECALCIFICAZIONE

1. Decalcificare regolarmente la macchina da caffè, a seconda della frequenza d'uso e della durezza dell'acqua locale, in modo da prolungarne la durata d'uso e da contenere i consumi di corrente. Per questo scopo utilizzare un comune decalcificante per elettrodomestici. Osservare le avvertenze del produttore! Eventualmente ripetere la procedura di decalcificazione.
2. Dopo la decalcificazione far raffreddare l'apparecchio. Quindi far scorrere nella macchina per almeno due volte in sequenza la quantità d'acqua fredda corrispondente a quella di riempimento massima in modo da eliminare tutti i residui di decalcificante in quanto altrimenti il sapore del caffè potrebbe risultare compromesso.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 28310

DATOS TÉCNICOS



Potencia:	400 vatios, 220–240 V~, 50 Hz
Medidas:	Aprox. 16,0 x 16,0 x 22,6 cm
Cable:	Aprox. 0,9 m
Peso:	Aprox. 0,722 kg incl. vaso
Material:	Plástico
Equipamiento:	Cafetera para 1 vaso de café (350 ml), filtro permanente extraíble, protección contra marcha en seco, interruptor CON/DES
Accesorios:	Vaso, tapa, filtro permanente, soporte del filtro, placa posavasos de plástico, instrucciones de uso

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo

- seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
4. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
 5. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
 6. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
 7. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
 8. Por razones de seguridad, no sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos bajo ningún concepto.
 9. Por razones de seguridad eléctrica, no limpie el equipo en el lavavajillas.
 10. El interruptor y el cable no deben estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, todos los componentes deberán estar secos previo a utilizar nuevamente el equipo.
 11. No toque el equipo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
 12. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, como:
 - áreas de cocina personal de en las tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales;
 - por el cliente en los hoteles, moteles y otros entornos de trabajo
 - privado de pensiones y similares.
 13. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
 14. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
 15. Utilice la cafetera eléctrica siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
 16. El equipo es únicamente apto para su uso doméstico y sólo debe utilizarse para la preparación de café. No es admisible su utilización para calentar o mantener caliente leche u otros líquidos.
 17. Observe que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
 18. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
 19. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo y evite dobladuras, para evitar daños en el cable de alimentación.

20. Utilice la cafetera eléctrica únicamente en el interior.
21. Para evitar el sobrecalentamiento del equipo, no lo cubra nunca durante el funcionamiento.
22. Conecte el equipo únicamente cuando se encuentre agua en el depósito de agua.
23. Al utilizar el equipo varias veces seguidas, deje que se enfríe como mínimo unos 5 minutos.
24. No utilice el vaso en el microondas, ya que el vaso no es apta para el uso en micro-ondas.
25. Para evitar lesiones, no mueva el equipo mientras esté funcionando.
26. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
27. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
28. Desconecte el conector a red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si el conector de red está conectado.
29. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación.
30. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.



PRECAUCIÓN:

El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.



De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

CONSEJO PARA DISFRUTAR DE UN CAFÉ EXCELENTE

1. Mantenga su cafetera siempre limpia y libre de cal. en un lugar fresco y oscuro que no sea el frigorífico.
2. Guarde el café en grano o en polvo en un recipiente herméticamente cerrado

3. Para disfrutar de un café perfecto, recomendamos moler los granos poco antes de la preparación del café.
4. Utilice sólo agua fresca.
5. El café sabe mejor cuando está recién hecho. Al mantener el café caliente durante

mucho tiempo puede obtener un sabor amargo.

6. Para verter el café, puede mantenerse cerrada la tapa de la jarra.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Lavar el vaso, la tapa, el soporte del filtro y el filtro permanente con agua caliente y un detergente suave, aclarar con agua limpia y secar bien.
3. Limpiar la carcasa con un paño húmedo y secarla.
4. Antes del primer uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo, llenar el depósito de agua hasta la cantidad máxima con agua fría y limpia y realizar tres procesos de preparación sin echar café molido.

MANEJO

1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado.
2. Para llenar de agua, suba la tapa. Llene de agua fría hasta alcanzar la cantidad de llenado deseada en el depósito de agua (como máximo, hasta el marcado MAX). La cantidad de agua empleada depende de su gusto personal por el café.
3. Gire la boquilla de agua hacia atrás para colocar primero el soporte del filtro y después el filtro permanente. Observe las entalladuras para el soporte del filtro y el filtro permanente para garantizar el asiento correcto de ambas piezas.
4. Eche la cantidad deseada de café en el filtro permanente, según su gusto, de unos 5-7 g por vaso (aprox. 1 cuchara dosificadora) de café molido medio fino. Un café molido demasiado fino puede obturar los poros del filtro, por lo que podría desbordarse. No eche demasiado café molido en el filtro dado que podría desbordarse.
5. Importante: Ahora, vuelva a girar la boquilla de agua hacia delante hasta que se sitúe directamente sobre el filtro permanente.
6. Cierre la tapa.
7. Compruebe si la placa posavasos está fijada en la parte inferior del aparato (véase la ilustración).
8. Coloque el vaso sin su tapa sobre la placa posavasos.
9. Enchufe la clavija en una toma de corriente (220-240 V~, 50 Hz).
10. Encienda la cafetera con el interruptor con/ des (I/O). El piloto de control rojo se ilumina y se inicia el proceso de preparación.
11. Después de terminar el proceso de preparación, puede retirar el vaso.
12. Atención: No retire el vaso durante el proceso de preparación.
13. Una vez finalizado el proceso de preparación, el piloto de control se apaga y puede retirar el vaso. Si desea preparar otro vaso de café, realice de nuevo los pasos 1 a 9. Pulse ahora el botón de reset en la parte posterior del aparato. El piloto de control se vuelve a iluminar y se inicia el proceso de preparación.

14. Para la desconexión, ponga el interruptor con/des en O. El piloto de control rojo se apaga.
15. Un minuto después de finalizar la preparación, el aparato se desconecta automáticamente si no ha sido desconectado previamente a través del
16. interruptor con/des.
17. Indicación: Atornille la tapa del vaso sobre el vaso lleno y mantenga cerrada la apertura para beber. De este modo, el café se mantendrá caliente durante más tiempo. Atención: Sin embargo, el vaso no es seguro contra goteo y derrame. Para evitar quemaduras en el vaso caliente, despliegue

el asa de transporte en la tapa del vaso para moverlo.



Atención: El aparato está muy caliente durante y después del funcionamiento. A la hora de retirar el vaso del aparato, puede salir vapor caliente de este último. No abra nunca la tapa del aparato durante el proceso de preparación. ¡Peligro de quemaduras!

LIMPIEZA Y CUIDADO



Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.



Antes de la limpieza se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente.

1. No sumergir el aparato en agua ni en otro líquido.
2. Abrir la tapa y retirar el filtro permanente con los posos de café. Vaciar el filtro permanente.
3. Las piezas desmontables como el vaso, la tapa del vaso, el soporte del filtro y el filtro permanente se pueden limpiar en agua

caliente con un detergente suave. ¡Estas piezas no son aptas para el lavavajillas!

4. Limpiar la carcasa del aparato con un paño húmedo y suave y secarla bien.
5. Para la limpieza del aparato no se deben utilizar limpiadores agresivos o abrasivos.
6. Elija un lugar de almacenamiento seco y sin polvo. Consejo: Conserve el embalaje del aparato y guárdelo en él en caso de no utilizarlo durante un tiempo prolongado.

DESCALCIFICACIÓN

1. Descalcifique el aparato regularmente según la frecuencia de uso y la dureza local del agua para prolongar la vida útil del aparato y mantener bajo el consumo de corriente. Para ello, utilice un descalcificador comercial para equipos domésticos. ¡Observe las indicaciones del fabricante! En caso necesario, repita el proceso de descalcificación.
2. Tras la descalcificación, deje enfriar el aparato. Después, deje pasar como mínimo dos veces seguidas la cantidad máxima de llenado de agua fría para eliminar todos los residuos del descalcificador dado que, de lo contrario, podría alterar al sabor del café.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.


DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



NÁVOD K OBSLUZE MODEL 28310

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	400 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Rozměry:	Cca. 16,0 x 16,0 x 22,6 cm	
Kabel:	Cca 0,9 m	
Hmotnost:	Cca. 0,722 kg vč. poháru	
Materiál:	Plast	
Vybavení:	Kávovar na 1 pohár kávy (350 ml), vyjímatelný stálý filtr, ochrana proti provozu nasucho, spínač zap/vyp	
Patřímužství:	Pohár, kryt, stálý filtr, držák filtru, plastová odkládací plocha, návod k obsluze	

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Tento symbol označuje případná ohrožení, která mohou způsobit poranění nebo poškození přístroje.



Tento symbol poukazuje na eventuelní nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

1. Příklad může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Příklad není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.

4. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
5. Přechovávejte na místě nepřístupném dětem.
6. Přístroj napojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
7. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládní.
8. V žádném případě neponořujte přístroj nebo jeho přívod z důvodů elektrické bezpečnosti do vody či jiné kapaliny.
9. Přístroj z důvodů elektrické bezpečnosti nikdy nečistěte v myčce nádobí.
10. Spínač a kabel nesmějí přijít do kontaktu s vodou či jinými kapalinami. Pokud by k tomu přece jen došlo, musí být při opětovném použití přístroje všechny součásti dokonale suché.
11. Přístroje popř. jeho přívodu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.
12. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné aplikace, jako např.:
 - personál kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - usedlostí;
 - klienti v hotely, motely a dalších pracovních prostředích;
13. Čajové koutky v obchodech kancelářích a na jiných pracovištích,
14. V zemědělských provozech,
15. k použití pro hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, v soukromých penzionech nebo rekreačních chatách.
16. Přístroj z bezpečnostních důvodů nikdy nestavějte na horké povrchy, na kovovou desku nebo na mokrou podložku.
17. Přístroj nebo jeho přívody nesmí být provozovány v blízkosti plamenů.
18. Automat na kávu používejte vždy na volném, rovném a žáruvzdorném povrchu.
19. Přístroj je schválen pouze pro využití v domácnosti a smí být používán pouze k přípravě kávy, v žádném případě k vaření /ohřívání mléka nebo jiných tekutin.
20. Dbejte na to, aby přívod nevisel přes okraj pracovní plochy, neboť to může vést k nehodám, kdyby za něj náhodou potáhly např. malé děti.
21. Přívod musí být položen tak, aby nebylo možné za něj potáhnout ani přes něj zakopnout.
22. Přívodní šňůru neomotávejte kolem přístroje a zabraňte

- jejímu zalomení, aby se předešlo poškození přívodu.
23. Automat na kávu používejte pouze ve vnitřních prostorech.
 24. Během provozu přístroj nikdy nezakrývejte, abyste zamezili jeho přehřátí.
 25. Pro vaření kávy použijte čerstvou, čistou vodu a maximálně po značku MAX.
 26. Přístroj zapněte až poté, co jste naplnili vodu do zásobníku.
 27. Při opakovaném používání přístroj mezitím nechávejte cca 5 minut vychladnout.
 28. Konvici na pohár nikdy nepoužívejte v mikrovlnné troubě, protože k tomu není určena.
 29. Nepohybujte přístrojem dokud je v provozu, abyste zamezili poraněním.
 30. Ujistěte se, že jsou všichni uživatelé, zvláště děti, sezná-
- meni s možnými nebezpečími spojenými s unikající párou nebo stříkající horkou vodou – nebezpečí opaření!
31. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek.
 32. Po použití a před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, pokud je zástrčka zapojena.
 33. Pravidelně u přístroje, zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu.
 34. Neodborné opravy mohou vést k významnému ohrožení pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.



POZOR:
Přístroj je během provozu a po něm velmi horký!



V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Výrobce nepřebírá záruku v případě chybné montáže, neodborného a chybného používání nebo po provedení opravy ze strany neoprávněně třetí osoby.

RADY PRO NERUŠENÝ POŽITEK Z KÁVY

1. Zajistěte, aby byl váš kávovar vždy čistý a bez vodního kamene. (viz kapitola Čištění a odstranění vodního kamene na straně).
2. Kávová zrna a mletou kávu skladujte v dobře uzavřené dóze v chladu a ve tmě, ne však v lednici.
3. Pro optimální požitek z kávy doporučujeme umlít kávová zrna teprve těsně před použitím.
4. Používejte pouze čerstvou vodu.
5. Čerstvě spařená káva chutná nejlépe. Pokud kávu udržujete příliš dlouho teplou, může zhořknout.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny materiály balení. Materiál balení udržujte mimo dosah dětí – nebezpečí udušení!
2. Pohár, kryt, držák filtru a stálý filtr opláchněte v horké vodě s přídavkem jemného saponátu, opláchněte čistou vodou a dobře osušte.
3. Kryt otřete vlhkou utěrkou a nechte uschnout.
4. Před prvním použitím, nebo když přístroj nebyl delší dobu používán, naplňte nádobu na vodu maximálním množstvím čisté, studené vody a proveďte tři vaření bez kávy.

OBSLUHA

1. Ujistěte se, že přístroj je vypnutý.
2. Pro plnění vodou otevřete kryt. Nádobu na vodu naplňte požadovaným množstvím studené vody (nedolévejte však vodu více než ke značce MAX). Použité množství vody záleží na Vaší osobní chuti.
3. Otočte vodní trysku směrem dolů, abyste nejprve vložili držák filtru a pak stálý filtr. Dbejte na vybrání pro držák filtru a stálý filtr, aby bylo zaručeno správné dosednutí obou dílů.
4. Stálý filtr naplňte potřebným množstvím středně jemně mleté kávy, podle chuti na pohár 5-7 g (cca 1 odměřovací lžička) na šálek. Příliš jemně umletá káva může ucpat póry filtru a způsobit přetečení. Nedávejte do filtru příliš mnoho kávy, protože by jinak mohl přetéci.
5. Důležité: Nyní otočte vodní trysku opět dopředu, až se nachází přímo nad stálým filtrem.
6. Zavřete kryt.
7. Zkontrolujte, zda odstavná plocha dole na přístroji je upevněna (viz vyobrazení).
8. Postavte pohár bez krytu na odstavnou plochu.
9. Zastrčte zástrčku do zásuvky (220–240 V~, 50 Hz).
10. Zapněte kávovar spínačem zap/vyp (I/O). Červená kontrolka se rozsvítí a vaření začíná.
11. Po ukončení vaření je možné pohár vyjmout.
12. Pozor: Během vaření pohár neodstraňujte.
13. Když je vaření ukončeno, zhasne kontrolka a můžete pohár vyjmout. Když chcete připravit další pohár kávy, proveďte znovu kroky 1 až 9. Nyní však stiskněte tlačítko Reset na zadní straně přístroje. Kontrolka se znovu rozsvítí a vaření začíná.
14. Pro vypnutí nastavte spínač zap/vyp na O, červená kontrolka zhasne.
15. Minutu po konci vaření se přístroj automaticky vypne, pokud nebyl již předtím vypnut spínačem zap/vyp.
16. Upozornění: Našroubujte kryt poháru na naplněný pohár a nechte otvor na pití z poháru zavřený, káva tak zůstane déle horká. Pozor: Pohár však není bezpečný proti odkapávání a vytečení. Abyste předešli popálení o horký pohár, odklopte držadlo poháru, když s ním chcete pohybovat.



Pozor: Přístroj je během provozu a po něm velmi horký! Když pohár vyjímáte z přístroje, může z přístroje unikat horká pára. Během vaření nikdy neotevírejte kryt přístroje – nebezpečí popálení!

ČIŠTĚNÍ A PÉČE



Před čištěním přístroje jej nechte vychladnout.



Před čištěním přístroj vždy vypněte a vydejte zástrčku ze zásuvky.

1. Neponořujte přístroj do vody ani jiné tekutiny.
2. Otevřete kryt a vyjměte stálý filtr s kávovou sedlinou. Vyprázdněte stálý filtr.
3. Všechny vyjímatelné části jako pohár, kryt, držák filtru a stálý filtr můžete čistit teplou

vodou s jemným saponátem. Tyto části se nesmí mýt v myčce!

4. Těleso přístroje otřete měkkou, vlhkou utěrkou a dobře osušte.
5. Pro čištění přístroje nepoužívejte žádné ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
6. Pro uložení zvolte suché místo bez prachu.
Tip: Uložte si obal přístroje a při delším nepoužívání přístroj vložte do tohoto kartonu.

ODVÁPŇENÍ

1. Pravidelně své kávovary odvápnějte, podle četnosti používání a tvrdosti místní vody, abyste prodloužili životnost přístroje a udrželi nízkou spotřebu proudu. Použijte k tomu běžně prodávaný přípravek na odstranění vápníku pro přístroje v domácnosti. Respektujte pokyny výrobce! Případně postup odvápnění opakujte.
2. Po odvápnění nechte přístroj vychladnout. Potom nechte minimálně dvakrát za sebou protéci maximální množství náplně studené vody, aby se odstranily všechny zbytky z odvápnění, protože jinak by mohly ovlivnit chuť kávy.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení. Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vráceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržením návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou. Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou toutle zárukou omezeny.


LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím: Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadu, ale musí být předáno do autorizované sběrně pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení. Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.



INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 28310

DANE TECHNICZNE

Moc:	400 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Wymiary:	Ok. 6,0 x 16,0 x 22,6 cm	
Kabel:	Ok. 0,9 m	
Ciężar:	Ok. ,722 kg razem z kubkiem	
Materiał:	Tworzywo sztuczne	
Wyposażenie:	Automat do kawy na 1 kubek kawy (350 ml), wymiowany filtr stały, zabezpieczenie przed pracą na sucho, przycisk WŁ./WYŁ.	
Akcesoria:	Kubek, pokrywa, filtr stały, uchwyt filtra, plastikowa podstawa, instrukcja obsługi	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkownika urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Do urządzenia nie dopuszczają dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkownika i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie

- mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
4. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
 5. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 6. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
 7. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem zegarowym lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
 8. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
 9. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie myć urządzenia w zmywarce.
 10. Wyłącznik i przewód nie może stykać się z wodą ani z innymi cieczami. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem wszystkie części należy całkowicie wysuszyć.
 11. Urządzenia ani przewodu nigdy nie dotykać mokrymi dłońmi.
 12. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - zakładach rolnych,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
 13. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, blacie metalowym lub na wilgotnym podłożu.
 14. Urządzenie ani przewód nie mogą znajdować się w pobliżu płomieni.
 15. Ekspresu do kawy używać zawsze na powierzchni wolnej, równej i odpornej na temperaturę.
 16. Urządzenie wolno używać wyłącznie do przygotowania kawy, w żadnym wypadku nie używać do podgrzewania/utrzymywania ciepła mleka lub innych płynów.
 17. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał na brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną go dzieci.
 18. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby zapobiec pociągnięciu lub potknięciu się o niego.
 19. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zaginać go, aby uniknąć uszkodzenia przewodu.

20. Ekspresu do kawy używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
21. Zwrócić uwagę na to, aby w pojemniku na kawę znajdowała się tylko kawa ziarnista. Obce ciała mogą zniszczyć młynek.
22. Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania urządzenia.
23. Do zaparzania kawy używać świeżej, czystej wody i napełnić zbiornik na wodę przynajmniej do dolnej skrajnej kreski i maksymalnie do kreski MAX.
24. Urządzenie włączyć dopiero po nalaniu wody do zbiornika.
25. Przy wielokrotnym użyciu w międzyczasie chłodzić urządzenie przynajmniej przez 5 minut.
26. Kubek nie używać w mikrofalówce, gdyż kubek nie nadaje się do tego.
27. Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy, aby uniknąć obrażeń.
28. Zagwarantować, aby wszyscy użytkownicy, szczególnie dzieci, znali niebezpieczeństwo powodowane przez wyływającą parę i rozpryski gorącej wody - niebezpieczeństwo oparzeń!
29. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
30. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.
31. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. Przy uszkodzeniu przewodu lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub przewód do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.



OSTROŻNIE:

Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!



W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały opakowania. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
2. Kubek, pokrywę, uchwyt filtra i stały filtr umyć w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego środka do mycia naczyń, wypłukać czystą wodą i dobrze wysuszyć.
3. Obudowę wytrzeć wilgotną szmatką i wysuszyć.
4. Przed pierwszym użyciem, lub gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, napełnić zbiornik na wodę do oznaczenia maksimum czystą, zimną wodą i wykonać trzy cykle parzenia kawy ale bez użycia kawy.

OBSŁUGA

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. W celu napełnienia zbiornika wodą otworzyć pokrywę. Wlać zimną wodę do zbiornika na wodę (ale nie więcej niż do oznaczenia MAX). Ilość użytej wody zależy od osobistych upodobań smakowych.
3. Przekręcić dyszę do tyłu, aby najpierw włożyć uchwyt filtra i filtr stały. Zwrócić uwagę na otwory na uchwyt filtra i filtr stały, aby prawidłowo włożyć obydwie części.
4. Napełnić filtr stały odpowiednią ilością kawy, wsypać zależnie od upodobań 5 - 7 g (ok. 1 miarka) średnio mielonej kawy. Jeśli kawa jest zbyt drobno zmielona, pory filtru mogą zatkać się, a woda przelać. Nie wsypywać do filtra za dużo kawy, gdyż również wtedy woda może się przelać.
5. Ważne: Przekręcić dyszę z powrotem do przodu, aż będzie się znajdować bezpośrednio nad filtrem stałym.
6. Zamknąć pokrywę.
7. Sprawdzić, czy w dole urządzenia znajduje się podstawka na kubek (patrz rysunek).
8. Postawić kubek bez pokrywki na podstawkę.
9. Włożyć wtyczkę do gniazodka (220–240 V~, 50 Hz).
10. Włączyć automat do kawy przyciskiem WŁ./WYŁ. (I/O). Czerwona kontrolka zapala się i rozpoczyna się parzenie kawy.
11. Po zakończeniu parzenia kawy można zdjąć kubek.
12. Uwaga: Nie zdejmować kubka podczas parzenia kawy.
13. Gdy parzenie kawy jest zakończone, kontrolka gaśnie i można zdjąć kubek. Jeżeli napełniony ma być kolejny kubek, należy powtórzyć kroki od 1 do 9. Tym razem należy nacisnąć przycisk reset z tyłu urządzenia. Kontrolka zapala się ponownie i rozpoczyna się parzenie kawy.
14. Aby wyłączyć urządzenie, ustawić przycisk WŁ./WYŁ. w pozycji O, czerwona kontrolka gaśnie.
15. Po upływie jednej minuty od zakończenia parzenia kawy urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli nie zostanie ono wcześniej wyłączone przyciskiem WŁ./WYŁ.
16. Wskazówka: Przykręcić pokrywę do napełnionego kawą kubka i zamknąć otwór do picia, w ten sposób kawa będzie dłużej gorąca. Uwaga: Kubek nie jest zabezpieczony przed kapaniem i wyciekaniem. Aby uniknąć

oparzeń gorącym kubkiem, rozłożyć uchwyt w pokrywie kubka, aby przenieść kubek.



Uwaga: Podczas używania i po zakończeniu parzenia urządzenie jest bardzo gorące! Podczas wyjmowania kubka z urządzenia może z urządzenia uchodzić gorąca para. Podczas procesu parzenia kawy nigdy nie otwierać pokrywy urządzenia – niebezpieczeństwo oparzeń!



CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Przed czyszczeniem zaczekać, aż urządzenie ochłodzi się.



Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

1. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
2. Otworzyć pokrywę i wyjąć filtr stały z fusami. Opróżnić filtr stały.
3. Wyjmowane części, czyli kubek, pokrywka kubka, uchwyt filtra i filtr stały można umyć

ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Te części nie nadają się do mycia w zmywarce!

4. Obudowę urządzenia wytrzeć miękką, wilgotną ściereką i dokładnie wysuszyć.
5. Do czyszczenia urządzenia nie stosować strych ani szorujących środków czyszczących.
6. Przechowywać je w suchym, niezakurzonym miejscu. Porada: Zachować opakowanie urządzenia i przechowywać urządzenie w oryginalnym kartonie.

ODKAMIENIANIE

1. Regularnie usuwać złoży kamienia, zależnie do częstotliwości użycia i stopnia twardości wody, aby wydłużyć żywotność urządzenia i utrzymywać zużycie prądu na niskim poziomie. Używać do tego celu dostępnego w sklepach odkamieniacza przeznaczonego do sprzętu gospodarstwa domowego. Przestrzegać wskazówek producenta! W razie potrzeby powtórzyć odkamienianie.
2. Po usunięciu złomów kamienia poczekać do ochłodzenia się urządzenia. Potem wykonać przynajmniej dwa cykle napełnienia zimną wodą do maksymalnego poziomu, aby uniknąć wszelkie pozostałości odkamieniacza, które mogłyby negatywnie wpłynąć na smak kawy.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.

Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Aus dem Hause

UNOLD®

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 28310
Stand: Dez 2015 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0)6205/94 18-0
Telefax +49 (0)6205/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de